

C-2 学習の手引き LCT69(10-2)

<教本範囲外 Word> (数字はパラグラフ番号)

3. garbage: 生ごみ
4. feed: えさ 飼料
5. combination: 組み合わせ
5. ingredient: 材料

<説明> (数字はパラグラフ番号)

1. went to waste: go to waste=無駄になる、浪費される。
ex. I don't want to let this food go to waste. (この食物を無駄にしたくない)
2. some 300 people took part in the event: 中国東部・江蘇(こうそ)省揚州(ようしゅう)市では10月22日、「世界最大量のチャーハン」の記録認定をめざしたイベントが開催された。地元住民や外国人観光客など300人が料理人として参加、4192キロ分のチャーハンを作り上げた。
2. the city of Yangzhou: 揚州市は地元名物の「揚州チャーハン」のブランドイメージを守るため、使用する食材や味付けなどの基準を定めた認証制度を作ったばかりだったという。
2. the world record set in Turkey last year: これまでのチャーハン世界記録は、2014年トルコのイベントで達成された3150キロ。
3. the organizers: 中国料理の普及を進める団体が主催、揚州観光局が監督。
3. showing several people shoveling the rice into a garbage truck: show + O + C (現在分詞)の形。ex. The picture showed Mr. Brown lying on the couch. (写真にはブラウン氏が長椅子に横になっているところが写っていた)
4. Guinness World Records: ギネスワールドレコーズ。アイルランドのビール会社・ギネス社の関連会社。本社はロンドン。世界記録を「ガイドライン」と呼ばれる基準に従い認定・収集し、本にまとめたもの(通称「ギネスブック」)を毎年発行している。データベースにはおよそ4万件の記録が登録されているが、書籍にはその内の約4000件が掲載されている。「ギネスワールドレコーズジャパン」は東京にある日本支社。
4. 150 kilograms of the rice had been used as pig feed: 出来上がったチャーハンは4校の学生に配られると主催者は事前に述べていたが、揚州観光局は25日、150キロについては調理後時間が経過していたとして、養豚場へ餌として搬入されていたことを認めた。

4. products created in any record attempt involving food must be consumed ...:
ギネスワールドレコーズは、「150 キロ以上が食べられないものだったということがはっきりした」として記録の認定を無効とした。食品に関する記録に挑戦する場合は、完成した料理等は、人に食用として提供されなければならない、食べ物を無駄にしてはならないという規定があるという。
5. Yangzhou fried rice is known for its combination of ingredients ...: 揚州チャーハンには、ナマコ、中華ハム、卵、鶏肉、海老、ニンジン、豆などの具材が使われる。

☆ 中国では、食べ切れない程多くの料理が提供されることも少なくなく、宴会などで出される食べ残しが社会問題になっているという。今回大量のチャーハンが不適切に処理されていたことを受けて、ネット上では、「記録の無効は当然だ」「最も多くの食べ物を無駄にした世界記録だ」などの意見が相次いでいるという。

地元メディアによると、イベントの開催費はおよそ 14 万人民元（約 267 万円）だった。中国人民日報は、「このイベントに公金が出費されていたのであれば税金の無駄遣いに当たる。民間企業がスポンサーだったとしても、大量の食糧が無駄になった」と批判した。(CI)